

## 地图 39-1 谁：首位成份

### Map 39-1 Who: Initial component

## 地图 39-2 谁：末位成份

### Map 39-2 Who: Final component

#### 1. 目的

本地图将俯瞰表示〈谁〉义词语的分布格局。

#### 2. 词形的分类

地图 39-1 按首位成份、39-2 则根据末位成份而进行了分类。此二幅地图均不使用“地点过滤网”。

#### [地图 39-1]

绝大部分〈谁〉义词的首位音节是表示疑问的成份，现根据其意义分成三大系，即：who 系、what 系、which 系。其中，who 系为无缘形式，但也带有后置成份的混淆形式；what、which 二系则为“疑问词+后置成份”的分析性形式。另外，为了观察普通话形式“谁”与其他词形的混淆情况，当某个词形在非首位音节的位置包括“谁”时，在地图上也用红竖线表示。

A. who 系：首位音节为“谁”。

- 谁(单音节)[ʃei][zø][fei]
- 谁人[sy niAn]、谁依[zq nəu]、谁外[sei wei]、谁来[suei læ]、谁彷[se lε]
- 谁个[ʃei kə]、谁一个[sei i kv]
- 谁们[ʃuee məy][fu m̩y][sue mə?]
- 谁答[cy ta]

B. what 系：首位音节为表示 what 义的疑问词。

- B-1 “甚”类：首位音节的声母为 s-、ʃ-、t-等擦音。
- 什么人[si mo neiŋ]、甚人[səm nən]、什毛依[sie? nə nəŋ]、甚依[tin naŋ]、甚吗常[fij ma ſj]、渢物人[sim b̩i? laŋ]、送么人[souŋ mouŋ neiŋ]
  - 啥[sa]、啥人[sa nin][sɔ neɪŋ]、啥依[siā laŋ][siaŋ]、散人[se nɔŋ]、熟人[so nɔŋ]、孰哩[so læ]、啥子人[sa tsɿ zən]、啥外[sa uai]、啥也依[siā m̩ laŋ][siā laŋ]
  - 啥个[sa kv][ʃai ko]、啥一个[sa i ko]、啥一块[sa iE]

B-2 “何”类：首位音节的声母为 h-、x-、k-、g-、ŋ-、f-、y-、?等牙喉音。

- 何人[xə ɳiŋ]、哈人[ha ɳiŋ]、何依[kə? nəŋ]、何也人[ga n̩i naŋ][a n̩i naŋ]、哪人[ŋai nin]、□人[ŋai nin]
- 何个[o kəw]、哈个[xa kə]、啥家[ho? ko][ho ko]、□个[hei ko]、何一个[xe it ko]、划个[o kə?]、何至个[o tsɿ ko]、何一者[xo i tsɔ]、何只[xp tʃiŋ]、谁个[yui ko]

• 何人个[ho ɳiŋ kon̩]、何个人[xa ka iæn]

- 何望[xa ɳūə][cia ɳūə]
- □[xui]、鞋衣[xai i]
- 哪依[fi noŋ]
- 嘻氏[fi zi]、嘻里佬官[fa li l̩ kuʃ]
- 阿个[a ke][a kə][a kɔ]、阿该、阿一个[a i kə]
- 阿个人、阿呢人[?a n̩i nəŋ]、阿谁[a sui]、亚谁[a soey]
- 阿是、阿是个[a ſl kə]、外时[ŋai ɕiɛ]
- 伊舍[i ſa]、伊子[i tsə]

B-3 “底”类：首位音节的声母为 t-、t<sup>h</sup>-、d-等舌尖塞音。

- 底人[ti nəŋ]、底依[tø løŋ ][taɪ nəə]、底农[te? nā]、灯[tœŋ]、□[?dian]、地□[ti tian]、点人[tiʃ piē]、倒人[teu nā]、嗲人[tiə n̩iŋ]、爹人[tæ n̩iŋ]、题人[ti nāi]、谁人[tiŋ naŋ]、□人[miŋ ɳāi]
- 底个[?di kai]、底一个[?di ziak kai]、底枚[?di mo]、底一枚[?di ziak mo]、底一般、□个[tʰei ko]、□家[tʰei ka]、谁阿个[tian a kai]
- 底其[ti ki]、底股[ta kɔ]、点告人[ti k̩o n̩iŋ]
- 多么[tuo mə]、大五[da ɳ]
- □□[ta do]、□□[te ke]

B-4 “么”类：首位音节的声母为 m-。

- 乜人[mət jan][met n̩ien][man ŋin][men ŋen][mi naŋ]、乜个人[mak kai ŋin]、吗人[ma ŋin]、曼人[mə ŋin]、满[maŋ]、□[mən]、□□[min nəŋ]、慕人[mu neiŋ]、么人[mo ŋin][mo zəŋ]
- 乜谁[mət səi][met sɔy]、乜谁佬[met soey lau]、味谁[mei sɔi]、□佬[mue lɔ]、吗侪[ma sa]
- □[ma]个、唔个[m kɔ]
- □□[muo n]、□□[m tɔ]、□□[m ŋ]、□□[mə ŋi]

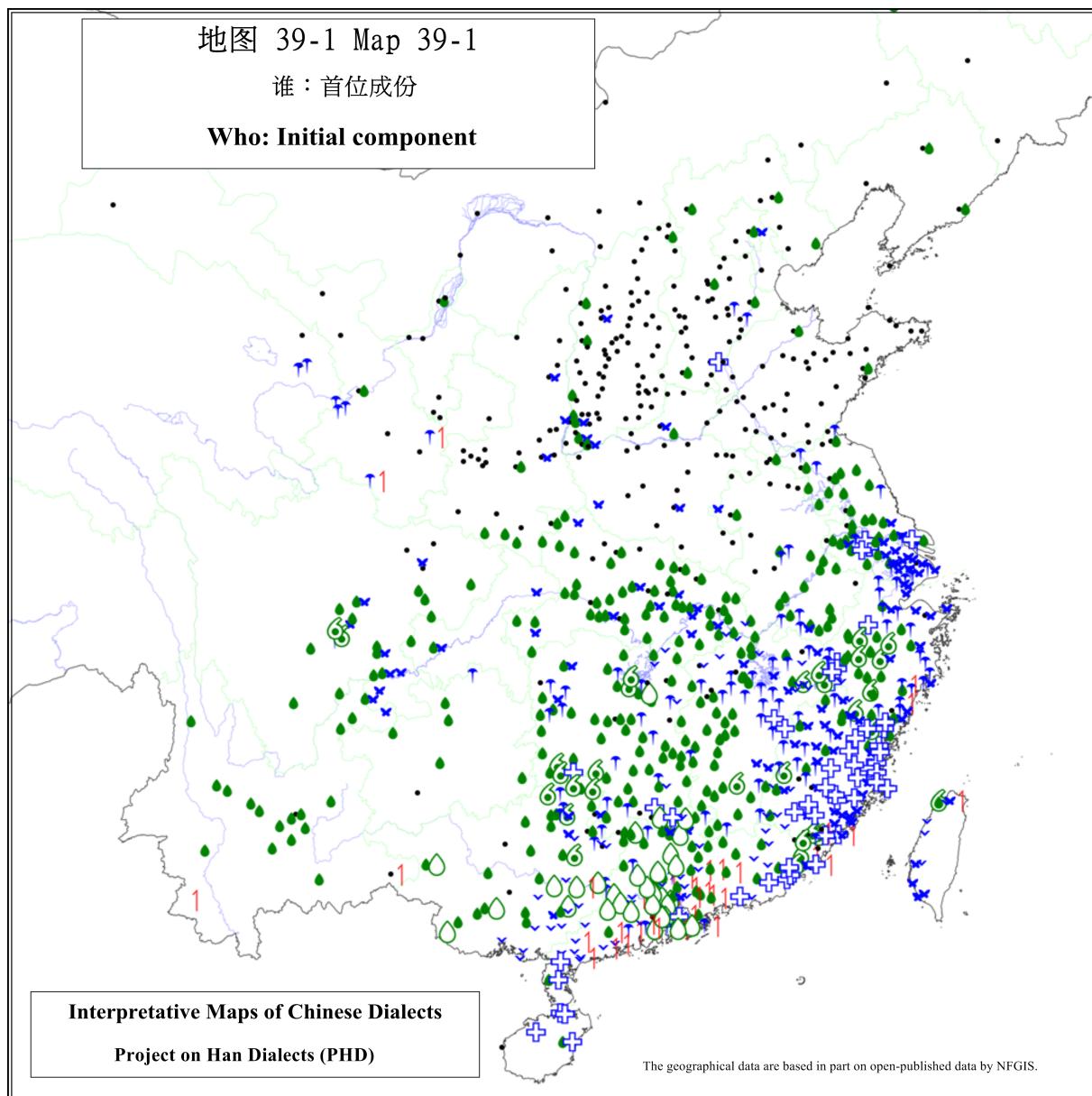
C. which 系：首位音节为表示 which 义的疑问词。

C-1 “哪”类：首位音节的声母为 n-或 l-。

- 哪个[na ko][lai ko][na kə]、哪家[ne ka]、哪外[na ūŋ]、哪介[næ kæ]、哪页[na ie]、哪虾[la ha]、哪虾人[la ha ŋin]、哪蜀个[no ci kei]、哪一个[la ie? kvuŋ][na iŋ? kvuŋ]、落葛[lo? ke?]
- 哪人[na ŋin][lai ŋin]、哪佬[loa? lau]、哪依[na noŋ]、哪畜[ni sa][leɪ sa]、赖侪[lai sa][lai san][la han]、赖侪人[lai sa ŋin][lai san ŋin][la han ŋin]、依[neiŋ]、哪个人[lie ta ɳ]、哪个浪[la gə? laŋ]
- 哪仔[laɪ tsi]、来是[laɪ sə]
- 哪[na]

C-2 “边”类：首位音节的声母为 p-。

- 边个[pin kɔ]、搬满[pəwə məw]、□[peɪ]每、□□[peɪ ja]渠、何子个[p tsɿ ko]、不个[pət kɔ]



#### A. who系

- 谁 shei

#### The use of "shei" in the non-initial syllable

1 非首位音节包括 "谁 "

#### B. what系

- ✖ B-1 甚 shen类
- ↑ B-2 何 he类
- + B-3 底 di类
- ▼ B-4 么 me类

#### C. which系

- C-1 哪 na类
- C-2 边 bian类
- ◎ C-3 咋 zha类

• 不人

C-3 “咋”类：首位音节的声母为 ts-、ts<sup>h</sup>-、tɕ-、tɕ<sup>h</sup>-、ʈ-、ɖ-等塞擦音。这些词形的来源不甚明了，有一部分是可能来自表示〈how〉义的词语，现暂时将其归于 which 系底下。

- 加个[tɕia ko]、遮个[tɕia ko]、□个[ʈʰie? ki][tsʰie? ki]、□个儿[dʑie? kan]、□□[tsa kə]
- 再人[tsa ne]、咋依[tsa nuŋ]、采个农[tsʰei kə nā]、尽介人[tsʰŋŋ ka ɳŋŋ]、赤农[tsʰə? nəŋ]、□□人[tɕio ti ɻuŋ]、彻人[tsʰə? nəŋ]
- 从[tsʰəm]、□[tɕʰion]
- 是谁[tsi tsui][tsi tsua]

[地图 39-2]

〈谁〉义词的末位成份主要有三种：表示〈人〉义的词(A.“人”系)、量词(B.“个”系)和表示复数的“们”(C.“们”系)。除此三系外，为了观察普通话形式“谁”与其他词形的混淆情况，当某个词形在首位音节包括“谁”时，在地图上也用红竖线表示。另外，这里将有集中分布的几个词形做为“D.其他”来揭示。

A. “人”系

- 何人[xə ɳŋj]、阿个人、个甚人[ka seŋ ɳŋj]、么人[mo ɳŋn]、□人[ŋai nin]、□么人[kən mei nin]、啥人[zE ɳŋj]、啥个人[çia kəi nin]、□个人[s] kuai ɳŋj]、赖侪人[laɪ sa ɳŋn][laɪ san ɳŋn][la han ɳŋn]
- 谁侬[zq nəu]、什侬[sei nouŋ]、底侬[ti nəŋ][tø løyŋ][ti laŋ]
- 个佬[ke lau]、乜谁佬、哪个佬[læ kiæ lɔ][loa? ke lau]、□个佬[pɪŋ ka lau]、哪佬[loa? lau]
- 赖侪[laɪ sa][laɪ san][la han]、哪侪[nai su]、吗侪[ma sa]、哪畜[lei sa][ni sa]、谁人畜[ji so]、奚人畜[i ŋa]、伊舍[i ŋa]

B. “个”系

- 哪个[nA kə][la ko][ŋo ko][o kæ?]、哈个[xa ku]、哪哈个、阿个[a ke][a kə]、底个[?di kai][?di ke]、啥个[sa ko]、鼠个[sy kə]、何子个[p tsɻ̩ ko]、阿是个[a ŋl kə]、依蜀个[noŋ ci kəi]、谁个[ʂuɛi kə]、边个[pin kə][pin kuŋ][pen kəi]、吗个[ma ku]、加个[tɕia ko]、□个[ŋ kə][tʰei ko][hoi ko][?dian kai]、哪一个[la ie? kɤŋ]、喇一个[la i kuo]、底一个[?di ziak kai][?di ziak ke]、阿一个[a i kə]、何一个[xe it ko]、谁一个[sei i kɤ]
- 哪一块[la iE]、谁一块[sei iE]、啥一块[sa iE]
- 奈只[nəi tsak]、呢个只[ni ko tsia]、何一者[xo i tsə]
- 哪一位[na i uei]、哪外[na uŋ]、煞外[sa vai]、谁外[sei wei]

C. “们”系

- 谁们[sei məŋ][suei mɤŋ][fei məŋ][ʂuɛe məŋ][suei məŋ]

D. 其他

- 何头[lo tao]、吾倒[ŋ tau]、□□[lie ta]、谁答[cy ta]
- 哪个哩[ne kai le]、谁哩[çi li]、孰哩[so lə]、谁来[suei lə]、汝拉[zq la]
- 伊子[i tsə]、哪个仔[laɪ ko tsi]、谁家子[ʂuɛi tɕia tsi]、赖仔[laɪ tsi]
- 那下[la ha]、哪霞[nai xA]、哪哈[na xe]
- 谁呢[suei nə]、谁家呢[fu tɕia no]

3. 分布特征与解释

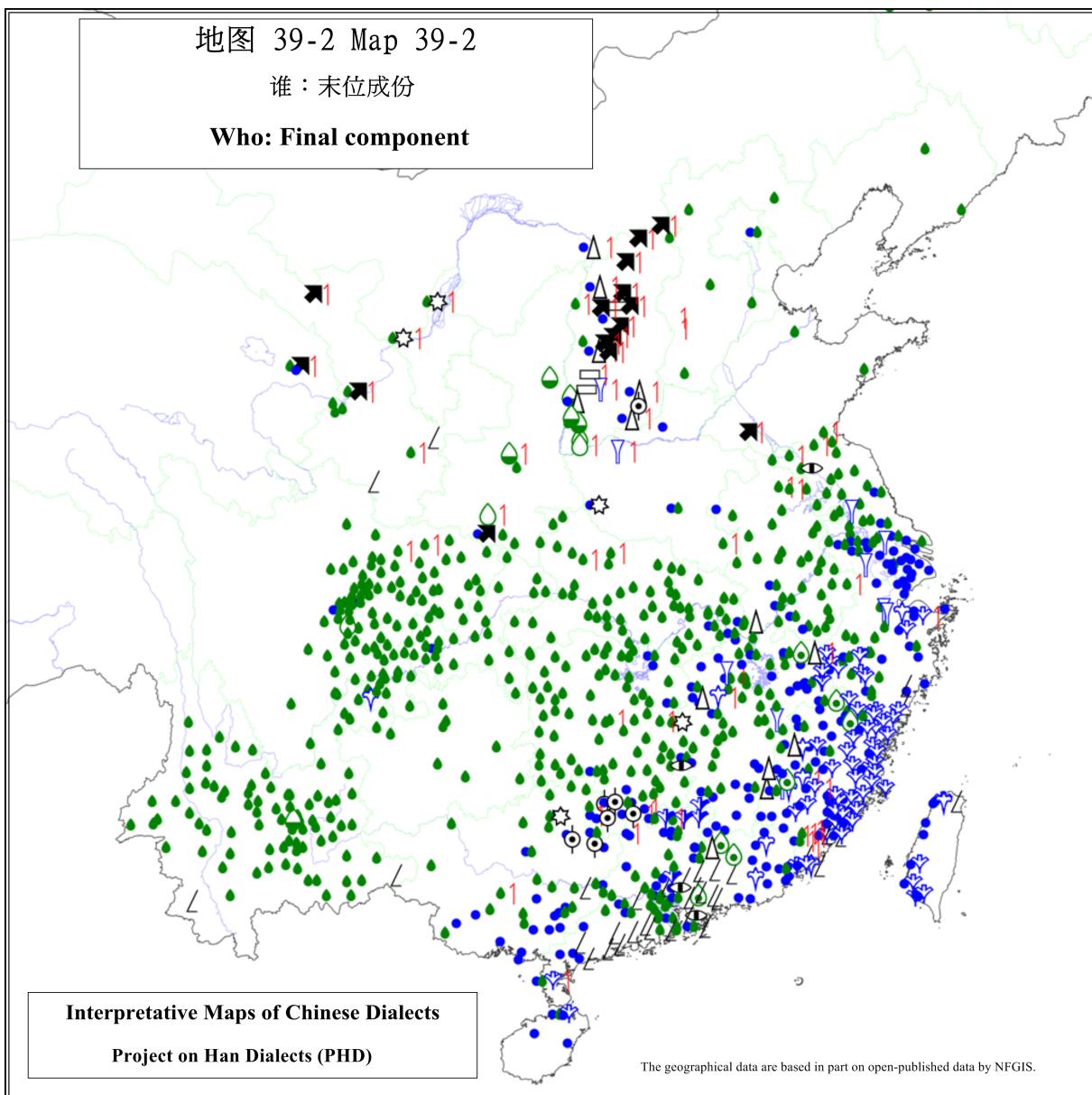
(1) 分布特点

从地图 39-1 可以看出以下分布特点。who 系的主要分布地区在淮河以北，而 what 系与 which 系的主要分布地区则在淮河以南。换言之，who 系与其他二系以“淮河线”为界呈现出“南北对立”。不过，“谁”是普通话形式，故自然也分布于南方。

观察南方的 what 系与 which 系词形的分布，前者以江苏南部到广东的东南沿岸为主要分布地区，西至江西、湖北、湖南各省；后者则除了江苏南部到福建的沿海地区较少分布外，覆盖了广大南方地区。像 what 系与 which 系那样的分析性词形会各自在各地互相无关联地产生，因此，北方的 what 系和 which 系词形，一方面可能是南方的同系词形的传播的结果，另一方面也可能与南方的词形没有同源关系。

将地图 39-1 与 39-2 的词形分布综合起来看，39-1 的 what 系词与 39-2 的“人”系词的分布范围大致上一致，即：江苏南部到广东的沿海地区；而 39-1 的 which 系词和 39-2 的“个”系词在这些地区较少分布外，覆盖了其他南方地区。由此可见，what 系的原来的词形应该是“〈what〉义词+〈人〉义词”(普通话形式“什么人”)，而 which 系的本来形式则为“〈which〉义词+量词”(普通话形式“哪个”)。江西、湖北、湖南、广东等地区位于 what 系和 which 系的势力冲突的前线，因此在这些地区产生了“〈what〉义词+量词”、“〈which〉义词+〈人〉义词”、“〈which〉义词+〈what〉义词+〈人〉义词”等混淆形式，如：“啥个”[ʂa kə](湖北钟祥)、“乜人”[met ien](广东广州)。

另外，有些地点“谁”也与当地词形发生混淆，产生了“谁人”[sy niAn](广东连州)、“谁个”[çyei ko](湖南醴陵)、“□谁”[nai cy](广东惠州)、“乜谁”[met sə](广东高州)等形式。从地图 39-2 可以看出，



#### A. 人 ren 系

- 人 ren
- ❖ 依 nong
- ❖ 偃 lao
- ❖ 倚 chai
- ❖ 家 jia
- ／ 谁 shei

#### The use of "shei" in the initial syllable

1 首位音节为 "谁"

#### B. 个 ge 系

- 个 ge
- ❖ 块 kuai
- 只 zhi
- 位 wei

#### C. 们 men 系

■ (谁)们 (shei)men

#### D. 其他 /Others

- 头 tou
- △ 哩 li
- ★ 子 zi
- ◎ 下 xia
- 呢 ne

末位成份为“谁”的词形大多分布于广东省。

后置成份“们”主要分布在山西北部。值得一提的是，“谁们”此一词形不一定表复数(米青 1986)。

## (2) 古音的保存

对于“什么”一词的来源，根据太田(1958)、志村(1984)与蒋冀骋等(1997)，在中唐时期文献中出现“物(\*myət)”、“没(\*mət)”、“是物(\*zie myət)”、“是勿(\*zie myət)”、“是没(\*zie mət)”等表〈什么〉义词形，到唐末五代时期便出现了“是物”的缩型“甚”以及后带“物(没)”的“甚物(甚没)”等词形，这些词形后来演变为现在的“什么”。志村(1984)则进一步考察，认为“是物”、“是勿”、“是没”等词形的第一音节可以追溯到中古初期的“底”、“等”等端母系疑问代词，并指出现代吴语中还有把〈什么〉义词的声母读成舌尖塞音的方言。

地图 39-1 的 what 系中有以 t-、t<sup>h</sup>-、d- 等舌尖塞音为声母的词形，较集中在吴闽方言区和湘粤交界地区的土话中。我们认为这些表〈什么〉义词的首位成份就是上述“底”、“等”等端母系疑问代词的子孙。下面将对比一下这些方言中现在的〈谁〉和〈什么〉的词形。

地点	〈谁〉	〈什么〉
常州(江苏)	爹人 tia̯.pin	爹 tia̯
桐庐(浙江)	大五 da̯.ŋ	大得 da̯.tə?
玉山(江西)	底农 te? nā	底 te 底西 te sei
福州(福建)	底依 tie nøyŋ tøyŋ	什毛 sie? no?
海丰(广东)	的甸 ti tiaŋ 甸 tiaŋ	咪个 mi kai
海口(海南)	□?diaŋ □个 ?diaŋ kai 底枚 ?di mo 底个 ?di kai	乜 mi 个乜 kai mi 乜个 mi kai 乜物 mi mi
宜章(湖南)	□人 ti nei	□□ti kei
乐昌黄圃 (广东)	题人 ti nāi	题的 ti kei

上表中的〈谁〉义词的结构均为“〈什么〉+〈人〉或量词”。可以看出，吴语和土话〈谁〉义词中的〈什么〉义语素和〈什么〉义词基本上是相同的，都保留了“古无舌上音”的读音。而闽语〈谁〉义词中的〈什么〉义语素和〈什么〉义词的词形则都不同，只有前者才保存着古代声母的读音。

**关键词：**南北对立、混淆、古音的保存

## Summary

The distributions of the lexical forms for ‘who’ are presented in two maps. Map 39-1 focuses on the meanings of the initial elements and classifies the lexical forms into three types: the “who” Type, the “what” Type and the “which” Type. Of the three types, the “who” Type, *shei*谁, is an unmotivated form. The other types are analytical: the “what” Type is considered to be derived from the structure ‘what kind of person’ (i.e. *shenme ren*什么人 in the standard language), and the “which” Type from the structure ‘which person’ (i.e. *neige*哪个 in the standard language).

Though the “who” Type, which is the standard form, is observed in all areas of China, its main distribution is north of the Huai, exhibiting a North-South opposition against the “what” and “which” Types.

The “which” Type is spread throughout the South, but it is less frequently seen along the Southeastern coast from southern Jiangsu to Guangdong. Contrarily, the “what” Type mainly exists in this area.

Map 39-2 focuses on the final elements and classifies them into three types: the *ren*人 Type, the *ge*个 Type and the *men*们 Type. Comparing this map with Map 39-1, it is clear that the “what” Type was originally in the form of “what + *ren*人”, while the “which” Type was “which + classifier.” In Jiangxi, Hunan, Hubei and Guangdong, where the “what” and “which” types collided, blended forms, e.g., “what + classifier,” “which + *ren*人” and “which + what + *ren*人” were created.

In some dialects, mainly in the Wu and Min dialect areas that have the structure “what + *ren*人 or classifier” for ‘who’ the morphemes representing ‘what’ can contain alveolars, such as t-, th- and d-. This originated from in early Middle Chinese interrogative pronouns, with *duan*端 initials (*di*底, *deng*等, etc.) that represented ‘what.’ This preservation of archaic pronunciations should be noted, because in many other dialects they were replaced by *sheshang*舌上 initials (palatal or retroflex stops) indicated by *shen(me)*什(么).

\* The ‘point filter’ is not utilized.

**Keywords:** North-South opposition, blending, preservation of archaic pronunciations

(中西裕树, Hiroki Nakanishi)

## 地图 40 什么 Map 40 What

### 1. 条目

本地图将俯瞰表示〈什么〉义词语的分布格局。

### 2. 词形的分类

现根据〈什么〉义词首位音节的语音形式分成七大系，即：“甚”系、“啥”系、“底”系、“何”系、“么”系、“哪”系与“咋”系。由于有些资料将〈什么〉与“什么东西”或“什么事”等语词混在一起收录，很难判断是否无论在什么场合下都用“什么东西”一词来表示〈什么〉义，或是它只能表示〈什么东西〉义，因此，我们一律不管〈什么〉义词语的结构和其中各个语素的意义，纯粹从语音的角度来进行分类。

本地图不使用“地点过滤网”。

A. “甚”系：首位音节的声母为 s-、ʃ-、ç-、ʂ-、z-、ʐ-等舌尖或舌面擦音并带鼻音韵尾或塞音韵尾。

A-1 “甚”(单音节，鼻音韵尾或鼻化韵)

- 甚[ʂəŋ][ʂən][ʂeŋ][ʂia][ʂəŋ]、什[ʂəŋ][ʂəŋ]、宋[ʂoŋ]、  
□[ʂoŋ][ʂuŋ]、啥[ʂia][ʂã][ʂã]、□[ʂia]

A-2 “甚(鼻音韵尾或鼻化韵)+后置成份”

- 什么[ʂən mə][ʂoŋ muə][ʂin mo]、甚么[ʂən mo][ʂim mə]、甚吗星[ʂiŋ ma ſɛ̯]
- 甚尼[ʂəŋ ni?]、甚乜[ʂəŋ bɔ̯][ʂim mui]、甚咧[ʂəŋ liə?]、甚了[ʂən liau]、甚两[ʂən liaŋ]
- 甚西[ʂoŋ si]、□□[ʂoŋ ti]、甚子[ʂən tsɿ]
- 个[ʂiem kai]、什个[ʂəŋ kə]、甚货[ʂia̯ hoe]、  
啥□[ʂɔ̯ huĩ]、松果些[ʂoŋ go̯ ſi]、□□事[ʂoŋ uo̯ ſi]、□□[ʂin ſi]
- 啥物[ʂia̯ bĩ?]、啥也[siam mĩ]

A-3 “什”(单音节，塞音韵尾)

- 什[çœ?]、索[so?]、啥[so?]

A-4 “什(塞音韵尾)+后置成份”

- 什么[sə? mə?]、什物[sit mĩ?]、什俚家[çit li ka]、  
什里[sit ti]、什毛[sie? nɔ̯]、什个[çip ko]

B. “啥”系：首位音节的声母为 s-、ʃ-、ç-、ʂ-、z-等舌尖或舌面擦音，不带韵尾。

- 啥[ʂɑ̯][ʂa][çia][ʂo]、首[sə]、瑟[ʂv]
- 啥个[çia kəi]、咋个[za ko]、啥货[ʂo xɔ̯]、□□  
[çiu kʰiu]、啥□[ʃio hɔ̯]
- 啥西[ʂv ci]、啥家[suo tɕia]、啥事体[ʂa zɿ tʰi]
- 啥物[za fim]、□密[ħe me]、社马[sa ma]、啥物  
事[sa mə? zɿ]、□□□[sə mə sei]、是物[ʂv̥ mai]、  
什物[ci mæ]、什么[sɿ mɤ̯]、甚么[cie mue]、嘈  
母[zau m]、什么事[su mu ti][si mo xai]
- 社俚[sa li]、啥呢[ʂo nə]、事律[ci lat]、孰事[su ti]、

啥嘚[sa te?]、啥头[cia dei]、啥子[sa tsɿ][ʂai tsɿ]

- 什仔[cie]、什什[ci ci][ʂɿ ʂɿ]

C. “底”系：首位音节的声母为 t-、tʰ-、d-等舌尖塞音。

- 底[te]、□[tia]、倒[tew]、大[tʰa]、潮[dzɔ̯]
- [ti kei]、□□[tɯ kə]、底物[tʂv mɤ̯]、□西  
[to se]、到则[tʂo tsɛ?]、到样[tʂo fiAŋ]、爹佬[tæ  
laŋ]、到末事[tʂo mɛ? zɿ]
- 大拉[tʰa la]、太西[tʰai sai]、天□[tʰiẽ mɤ̯]
- 什么[dł ka]、□[dɔ̯i]、□□[dɔ̯i dun]、大得[da tə?]

D. “何”系：首位音节的声母为 x-、h-、f-、k-、g-、  
ŋ-、y-、?等牙喉音。

- 何[hfiɑ̯][xa]、哈[ha]、啥[ha][xa]、哄[xəŋ]
- 何事[kə? sai]、□啥□[kɔ̯ sɔ̯ ho]、□物[ha? bĩ?]、  
甚么[yən mo]、何呢[fa pi]、□西[gɔ̯ se]、洪么  
[kuŋ mə]、阿伲[ka nje]、加末[kA mɛ?]、啥葛[ya  
gɛ?]
- [xie nɔ̯?]、橘二事[hi ni ti]、□二[heiŋ ni]、  
化之[xua ſi]、□密[hi me]、黑呢[xə? niŋ]
- 吾度[ŋ tu]、□[ŋ]
- 阿□[a pei][a nei]、□家伙[oŋ tɕia xo]、□□[iŋŋ  
kʂ][it ŋia]、□物□[a mɛk a]

E. “么”系：首位音节的声母为 m-。

- [mia][mie]、么[mə][mo]、物[mai]、嘛[ma]、  
乜[mi][mik][me?]、唛[me]、咪[mei]、门[mon]
- 物西[mət tɕi]、埋西[mai si]、后些[mə? ci]、□  
□[mai ten]、物底[mɛk tɕi]、么嘚[mo te?]、么  
哩[mo dʰi]
- 曼哩[mā lei]、么仂[mv? nv][mo le]、么毛[mi?  
nɔ̯?]、乜毛[mik nɔ̯k][mie no]
- 麦个[mak ke]、脉介[mak kai]、嘛个[ma kʂ]、  
么果[mo ko]、么古子[mo ku tsɿ]
- 物嘒[mut ŋia]、嘛呀[mA iA]、乜嘒[mɛt jie]、么  
呀[mo ia]、乜物[mi mi]、么意[mo i]、么子

F. “哪”系：首位音节的声母为 n-或 l-。

F-1 “哪样”

- 哪样[nA iA][la iaŋ]、□[niaŋ][naŋ][nəŋ]、□□[naŋ  
kə][ŋŋoŋ kə]、啞子[laŋ tsɿ]、哪样件[na iŋ  
kʰin][naŋ kʰin]

F-2 其他

- [nw]、□□[n ti]、哪门[na mun]、□□[la kei]、  
哪外[na uai]、哪蜀个[no ci kei]、哪块[la xuai]、  
哪页[na ie]、哪□[na hə]、烙得[lau te]、呢则
- 毛[nok]、毛毛[no no]、哪毛[nɔ̯ nɔ̯?]、伲毛
- 能哼[nɛ hɛ]、□□[nɔ̯ tɕiɛ̯]

G. “咋”系：首位音节的声母为舌尖塞擦音。

- [tsa]、奇[tɕʰi]、极[dʑiə?]

- 咋个[tsæ? ko]、咋哩[tsa li]、只口[tʂɿ nia]、做口[tso mai]、咋西[tɕie? ci]、朝西[dʐɔ ci]、再事干[tsa zɿ kue]

### 3. 分布特征与解释

据太田辰夫(1958)、志村良治(1984)与蒋冀骋等(1997)，在中唐时期文献中出现“物(\*myət)”、“没(\*mət)”、“是物(\*zie myət)”、“是勿(\*zie myət)”、“是没(\*zie mət)”等表〈什么〉义词形，到唐末五代时期便出现了“是物”的缩型“甚”以及后带“物(没)”的“甚物(甚没)”等词形。这就是普通话形式“什么”的来源。A“甚”系包括与“什么”有关的词形。

“甚”系可分为四小类：A-1 带鼻音韵尾的音节(单音节)，A-2 带鼻音韵尾的音节+后置成份，A-3 带塞音韵尾的音节(单音节)，A-4 带塞音韵尾的音节+后置成份。A-1 集中分布于山西省。这可以说是晋语的一个特点。普通话形式“什么”属于 A-2，故 A-2 词形全国都有分布，值得一提的是长江以南较集中于福建南部和西部。A-4 集中分布于江西中部和福建北部。

C“底”系词形与 D“何”系词形主要分布于江苏南部至福建的沿海地区和湘粤桂交界地区。志村良治(1984)认为“是物”等词形的第一音节可以追溯到中古初期的“底”、“等”等端母系疑问代词，并指出现代吴语中还有把〈什么〉义词的声母读成舌尖塞音(舌头音)的方言。本地图中的“底”系词形应该是这些端母系疑问代词的子孙。原来的舌头音声母在很多方言中已变成了舌上音(即：“是物”等词形中的“是”)，在“底”系词形中却保留了最古老的读音。“何”系词形到底上溯至上古的“何”，目前不很清楚。至少有一部分可能来自“啥”，例如：“哈”[ha](浙江嘉善)，“何”[xa](江苏海门)。

E“么”系应来自上述的“物(没)”。 “么”系词形主要集中于河北南部到山东西部与湖北南部到广东的中南和华南地区。值得注意的是，“么”系词形的周围都有“甚”系的分布。从此看来，“么”系很可能是由于“甚物”、“甚没”等词形的首位音节脱落所致。河南、安徽与江苏几乎没有“么”系的分布，这一块地区为 B“啥”系词形的大本营(但江苏北部和中部也几乎没有“啥”系的分布)，即：“么”系与“啥”系构成ABA分布。由此判断，现在的“啥”系地区原来也是“么”系的分布领域。我们可以推测“么”系与分布在其周围的“甚”系发生接触而产生了混淆形式“啥”。“啥”系词形现在除河北、山东、江苏和山西较少分布外，几乎覆盖了长江以北地区。另外，西北地区、江苏南部、浙江北部、江西中部和福建中部也有分布。

长江以南地区的东西对立较为常见，此时西南地区的形式一般与北方的词形是一致的，如“儿子”和“他”。但本地图表示，北方的“啥”系只侵入至四川，在贵州和云南有独特的形式“哪样”。在汉语中显示这样的分布的词语并不多。除了“哪样”外的F“哪”系词形分散于湖南南部、广西、贵州、云南和福建等地区。其中，分布福建的“毛”可能与其他“哪”系词形来源不同。

G“咋”系词形中有一部分是来自〈做什么〉义的词语，例如：“做口”[tso mai](广西陆川)。另外一部分有可能来自表示〈怎么〉义的词语，例如：“咋个”[tsa ko](江西吉安)。“咋”系南北都有一定的分布，在南方较集中于闽赣两省交界地区以及湖南南部。

**关键词：**ABA 分布、混淆、西南官话、晋语

#### Summary

There are seven types of lexical forms representing ‘what.’

Type A *shen*甚 dates back to the form *shiwu*是物(\*zie myət) and its contracted form *shen*甚 that appears in Tang-Dynasty literature. The form *shen*甚 came to accompany postpositional *wu*物(\*myət) or *mei*没(\*mət) and changed into *shenwu*甚物 and *shenmo*甚没, which further changed into the Standard PTH form *shenme*什么. Among the forms of this type, the monosyllabic *shen*甚 exists in concentration in the Jin area, centering around Shanxi.

Type E *ma*么 is seen adjacent to Type A, suggesting that this form was derived by dropping *shen*甚 from *shenwu*甚物 and *shenmo*甚没. Because Type E sandwiches Type B *sha*啥 and exhibits an ABA distribution, it is assumed that Type E had an original distribution over the Type B area.

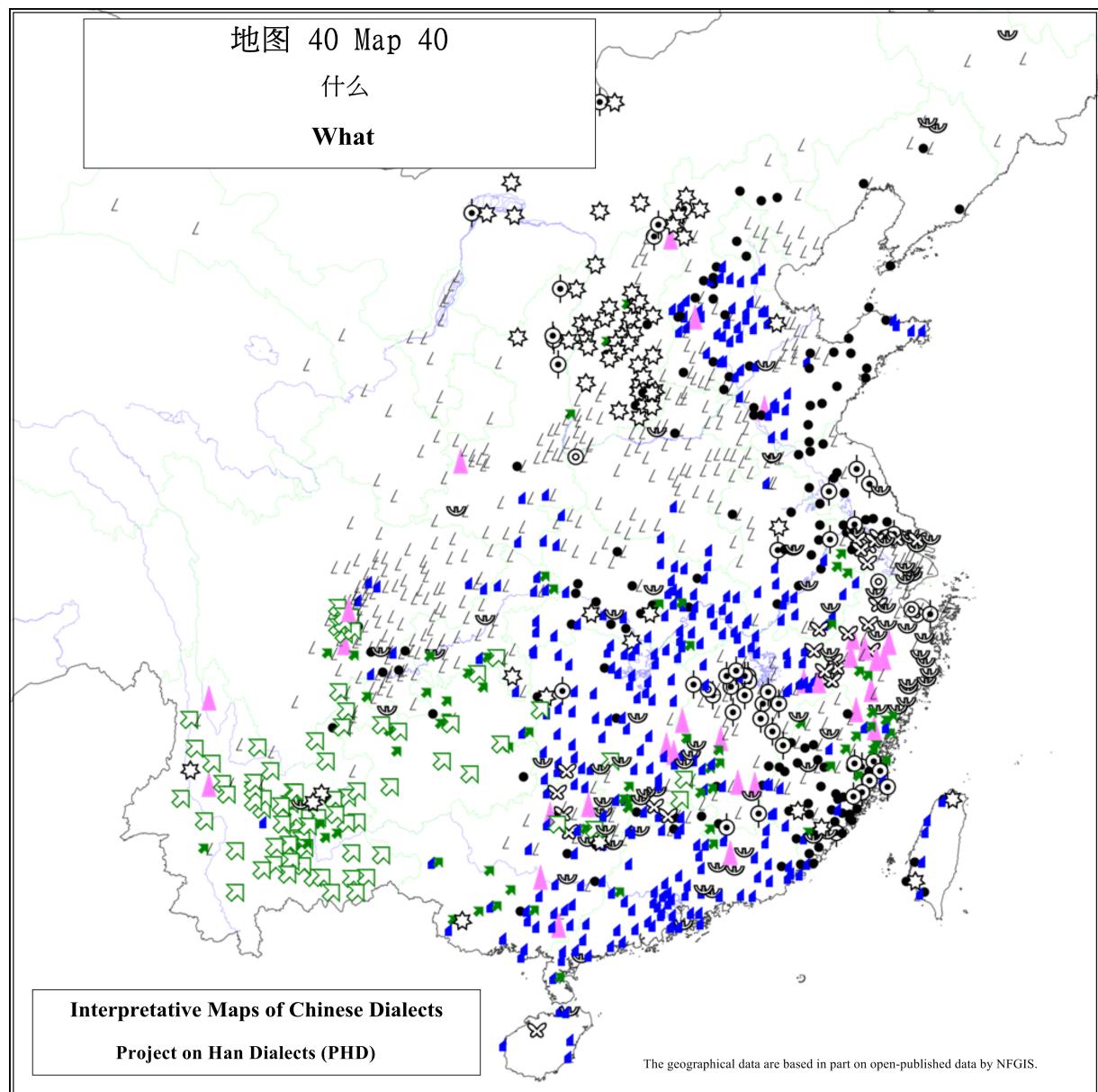
We also assume that Type B *sha*啥[sa] could be a blended form created from *ma*么[ma]’s contact with Type A *shen*甚, which was distributed outside of *ma*么. The distribution of *sha*啥 extends to the Northwest and to Sichuan, while Type F *na*哪, e.g. *nayang*哪样, is seen in Guizhou and Yunnan.

Type C *di*底, which exists sporadically south of the Yangtze, is the oldest retained form dating back to before the Tang Dynasty.

\* The ‘point filter’ is not utilized.

**Keywords:** ABA distribution, word blend, Southwestern Mandarin, Jin dialect

(中西裕树, Hiroki Nakanishi)



#### A.甚 shen系

☆ A-1单音节 /Monosyllabic

● A-2甚 shen

◎ A-3单音节 /Monosyllabic

○ A-4什 shi

#### B.啥 sha系

∠ 啥 sha

#### C.底 di系

❖ 底 di

#### D.何 he系

㊂ 何 he

#### E.么 me系

▲ 么 me

#### F.哪 na系

◀ F-1哪样 nayang

◀ F-2其他 /Others

#### G.咋 zha系

▲ 咋 zha